

(Busnoys): Je ne puis vivre ainsi

Mellon, f. 14v-16r

Je ne puis vivre ain - sy tou - siours

Contraténor

5

au mains que jaye en mes dou -

au mains que jaye

10

lours quel - que con -

en mes dou - lours quel - que con - fort

15

fort une seu - le heu - re ou mains ou fort

une seul - le heu - re ou mains ou fort et

20

et tous les jours <le - au - ment> ser - vi - ray a -
tous les jours <le - au - ment> ser - vi - ray a - mours

25

mours jus - que a la mort No - ble fem - me de
Des ieux plou - rant de
jus - que a la mort jus - que a la mort No - ble fem - me de nom et
Des ieux plou - rant a

33

nom a chau - des et dar - lar -
dar - des lar - mes Es - cript vous ay ce dic -
chau des lar - mes Af - fin que ay - ez de

44

mes Es - cript vous ay ce dic - tier cy
mes Af - fin que ay - ez de moi mer - tier cy
moi tier cy mer - chy

Mellon dürfte vermutlich die ursprüngliche Version dieser Chanson sein, die sich noch in Dijon mit einem fast völlig verschiedenen B-Teil findet. Sehr problematisch sind die Vorzeichnungen ab T. 44 im Contratenor. Es wäre bei weitem vorzuziehen, die verminderten Quinten zu belassen, die mit diesen Vorzeichnungen zu noch gravierenderen Distonationen führen.

Die Chanson führt als Acrostichon den Namen Jaqueline d'Aquevile. Daher sei der Text hier nochmals komplett wiedergegeben, um auch die layé-Struktur ganz deutlich zu machen. Diese wird in der Musik dadurch verschleiert, dass die Verse 4-7 des A-Teiles auf eine Phrase verteilt werden müssen.

Die Oberstimmen sind häufig gekreuzt, die häufiger tiefe Stimme ist aber an der Stelle des Superius in der Quelle gesetzt. Dies ist von daher logisch, als der Sänger ja die Hauptstimme ist. Die Sängerin folgt ihm gleichsam als Echo.

Je ne puis vivre ainsy tousiours
Au mains que jaye en mes doulours
Quelque confort
Une seulle heure ou mains ou fort
Et tous les jours
<Leaument> serviray amours ergänzt aus Dijon
Jusque a la mort

Noble femme de nom et darmes
Escript avez ce dictier cy
Des ieulx pleurant a chaudes larmes
Affin que aiez de moi merchy

Quant a moi je me meurs bon cours
Vellant les nuytz faisant cent tours
En criant fort
Vengeance a dieu car a grant tort
Je noye en plours
Lorsquau besoing me fault secours
Et pitie dort